



<p><b>English</b></p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Demolition Hammer, identified by type and specific identification code '1)', is in conformity with all relevant requirements of the directives '2) and standards '3). Technical file at '4) - See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>2000/14/CE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Type of equipment: Hand-held concrete breaker</li> <li>Type name: H65SB3</li> <li>Weight of equipment: 18,0 kg</li> <li>Conformity assessment procedure: Annex VI</li> <li>Notified Body: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Germany</li> <li>Measured sound power level: 99 dB</li> <li>Guaranteed sound power level: 103 dB</li> </ul> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p><b>Nederlands</b></p> <p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Hakhamer, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode '1)', voldoet aan alle relevante vereisten van de richtlijnen '2) en normen '3). Technische documentatie bij '4) - zie onder.</p> <p>De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.</p> <p>2000/14/CE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Type gereedschap: Handbetonbreekhamer</li> <li>Type naam: H65SB3</li> <li>Gewicht gereedschap: 18,0 kg</li> <li>Conformiteit vaststellingsprocedure: Annex VI</li> <li>In kennis gesteld instituut: CE0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Duitsland</li> <li>Gemeten geluidsdruk: 99 dB</li> <li>Gegarandeerd geluidsdruk: 103 dB</li> </ul> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p><b>Deutsch</b></p> <p><b>EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscodenummer '1) identifizierte Hammer allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien '2) und Normen '3) entspricht. Technische Unterlagen unter '4) - Siehe unten.</p> <p>Die Leitung der repräsentativen Betriebe für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</p> <p>2000/14/EG</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Art der Ausrüstung: Handgehaltener Betonbrecher</li> <li>Typname: H65SB3</li> <li>Gewicht der Ausrüstung: 18,0 kg</li> <li>Überprüfungsverfahren: Annex VI</li> <li>Informierte Körperchaft: CE 0044 - der in TÜV NORD CERT, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland</li> <li>Gemessener Schalleistungspegel: 99 dB</li> <li>Garantierter Schalleistungspegel: 103 dB</li> </ul> <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p><b>Español</b></p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el Martillo demolitor, identificado por tipo y por código de identificación específico '1)', está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas '2) y de las normas '3). Documentación técnica en '4) - Ver a continuación.</p> <p>El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.</p> <p>2000/14/CE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Tipo de dispositivo: martillo manual para romper el hormigón</li> <li> Nombre del modelo: H65SB3</li> <li> Peso del dispositivo: 18,0 kg</li> <li> Procedimiento de evaluación de conformidad: Anexo VI</li> <li> Entidad notificada: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Alemania</li> <li> Nivel de potencia acústica medida: 99 dB</li> <li> Nivel de potencia acústica garantizada: 103 dB</li> </ul> <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p><b>Français</b></p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le Marteau de démolition, identifié par le type et le code d'identification spécifique '1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives '2) et des normes '3). Dossier technique en '4) - Voir ci-dessous.</p> <p>Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>2000/14/CE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Type de matériel: Outi de démolition à main</li> <li>Nom du type: H65SB3</li> <li>Poids du matériel: 18,0 kg</li> <li>Procédure d'évaluation de conformité: Annexe VI</li> <li>Organisme notifié: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Allemagne</li> <li>Niveau de puissance sonore mesuré: 99 dB</li> <li>Niveau de puissance sonore garanti: 103 dB</li> </ul> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p><b>Português</b></p> <p><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Martelo, identificado por tipo e código de identificação específico '1)', está em conformidade com todas as requerimentos relevantes das diretivas '2) e normas '3). Ficheiro técnico em '4) - Consulte abaixo.</p> <p>O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>2000/14/CE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Tipo de equipamento: Martelo de mão para demolição de concreto</li> <li> Nome do tipo: H65SB3</li> <li> Peso do equipamento: 18,0 kg</li> <li> Procedimento de avaliação de conformidade: Anexo VI</li> <li> Órgão notificado: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Alemanha</li> <li> Nível medido de potência de som: 99 dB</li> <li> Nível garantido de potência de som: 103 dB</li> </ul> <p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p><b>Italiano</b></p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il martello demolitore, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico '1)', è conforme a tutti i requisiti delle direttive '2) e degli standard '3). Documentazione tecnica presso '4) - Vedere sotto.</p> <p>Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.</p> <p>2000/14/CE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Tipo di apparecchiatura: Demolitore per cemento portafide</li> <li> Nome di tipo: H65SB3</li> <li> Peso dell'apparecchiatura: 18,0 kg</li> <li> Procedimento di valutazione conformità: Allegato VI</li> <li> Ente notificato: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Germania</li> <li> Livello di potenza sonora misurato: 99 dB</li> <li> Livello di potenza sonora garantito: 103 dB</li> </ul> <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p><b>Svenska</b></p> <p><b>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</b></p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att produkten majselhammare, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod '1)', överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven '2) och standarderna '3). Teknisk fil enligt '4) - Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardiseringsvärdig på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.</p> <p>2000/14/EG</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Typ av utrustning: Handhållen betongbittningsmaskin</li> <li> Typnamn: H65SB3</li> <li> Apparatsvikt: 18,0 kg</li> <li> Konformitetsbestämningssätt: Annex VI</li> <li> Underrättat organ: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tyskland</li> <li> Uppmätt ljudstyrka: 99 dB</li> <li> Garanterad ljudstyrka: 103 dB</li> </ul> <p>Denna förskräk gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) H65SB3 C352416R C352417M C352416S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p> <p>*4) Representative office in Europe <b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b> Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan <b>Koki Holdings Co., Ltd.</b> Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p> 29. 6. 2018 <i>A Nakagawa</i> A. Nakagawa Corporate Officer</p>	<p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018 <i>A Nakagawa</i> A. Nakagawa Corporate Officer</p>

<p><b>Dansk</b></p> <p><b>EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</b></p> <p>Vi erklærer os fuldstændigt ansvarlige for, at majselhammeren, identificeret ved type og specifik identifikationskode '1)', er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktivene '2) og standarderne '3). Teknisk fil i '4) - Se nedenfor.</p> <p>Ledøren af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at compilere den tekniske fil.</p> <p>2000/14/EF</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Udstyrstype: Håndholdt betonknuser</li> <li>Typenavn: H65SB3</li> <li>Udstyrets vægt: 18,0 kg</li> <li>Procedure for fastsættelse af ensartethed: Bilag VI</li> <li>Anmeldt organisation: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tyskland</li> <li>Målt lydtrykniveau: 99 dB</li> <li>Garanteret lydtrykniveau: 103 dB</li> </ul> <p>Erklæringen gælder for produktet, der er mærket med CE.</p>	<p><b>Polski</b></p> <p><b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE</b></p> <p>Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że Młot udarowy podanego typu i oznaczony unikalnym kodem identyfikacyjnym '1) jest zgodny z wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw '2) i norm '3). Dokumentacja techniczna w '4) - Patrz poniżej.</p> <p>Menedżer Norm Europejskich przedstawicielstwa firmy w Europie jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej.</p> <p>2000/14/WE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Typ narzędzia: Ręczny młot do kruszenia betonu</li> <li>Nazwa typu: H65SB3</li> <li>Waga narzędzia: 18,0 kg</li> <li>Procedura oceny zgodności: Annex VI</li> <li>Jednostka notyfikowana: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Niemcy</li> <li>Zmierzony poziom mocy dźwięku: 99 dB</li> <li>Gwarantowany poziom mocy dźwięku: 103 dB</li> </ul> <p>Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE.</p>
<p><b>Norsk</b></p> <p><b>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</b></p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at elektrisk borehammer, identificeret etter type og spesifikk identifikasjonskode '1)', er i samsvar med alle relevante krav i direktivene '2) og standarder '3). Teknisk fil under '4) - Se nedenfor.</p> <p>Styresen for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å compilere den tekniske filen.</p> <p>2000/14/EF</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ustyrstype: Håndholdt trekkhammer</li> <li>Typenavn: H65SB3</li> <li>Ustyreets vekt: 18,0 kg</li> <li>Prosedyrer for konformitetsvurdering: Annex VI</li> <li>Underrettet organ: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tyskland</li> <li>Målt lydtrykkniveau: 99 dB</li> <li>Garantert lydtrykkniveau: 103 dB</li> </ul> <p>Erklæringen gjelder for CE-mærket på produktet.</p>	<p><b>Magyar</b></p> <p><b>EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>A kizárólagos felelősségemre kijelentem, hogy az Vészbontó típusú, mely típus az egyedi azonosító kód '1) alapján azonosított, megfelel az irányelvek vonatkozó követelményeinek '2) és szabványainak '3). Műszaki fáj a '4) - Lásd alább.</p> <p>Az EU képviselői iroda európai szabványügyi menedzere jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására.</p> <p>2000/14/EK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Akaszék típusa: Kézi betontörő szerkezet</li> <li>Típusnév: H65SB3</li> <li>Akaszék súlya: 18,0 kg</li> <li>Meglelelőség eljárás: Annex VI</li> <li>Értesített hatóság: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Németország</li> <li>Mért hangteljesítmény szint: 99 dB</li> <li>Garantált hangteljesítmény szint: 103 dB</li> </ul> <p>Ez a nyilatkozás a termékkel leltetett CE jelzésre vonatkozik.</p>
<p><b>Suomi</b></p> <p><b>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</b></p> <p>Vakuutamme visionaalisella vastuullamme, että tyypin ja erityisen tunnistuskoodin '1) perusteella tunnistettava tähtämävärasara on kaikkien direktiivien '2) ja standardien '3) asettamien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa '4) - Katso alla.</p> <p>Europäisistä standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.</p> <p>2000/14/EY</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Laiteen tyyppi: Kännettävä betonimurskain</li> <li>Tyyppinimi: H65SB3</li> <li>Laiteen paino: 18,0 kg</li> <li>Yhdennämukaisuuden määrittelymenetelmä: Annex VI</li> <li>Ilmoitettu elin: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Germany</li> <li>Mittaus äänipainetaso: 99 dB</li> <li>Taattu äänipainetaso: 103 dB</li> </ul> <p>Ilmoitus on sovellettävissä luottotseen kinnittettyyn CE-merkkiin.</p>	<p><b>Čeština</b></p> <p><b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES</b></p> <p>Prohláám je na vlastní zodpovědnost, že Sekak kladivo, identifikované podle typu a specifického identifikačního kódu '1)', je v souladu se všemi příslušnými požadavky směrnice '2) a norem '3). Technický soubor '4) - viz níže.</p> <p>K sestavení technické dokumentace je oprávněn manažer pro evropské standardy v evropském obchodním zastoupení.</p> <p>2000/14/ES</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Druh zařízení: Sekak kladivo</li> <li>Typ: H65SB3</li> <li>Váha zařízení: 18,0 kg</li> <li>Homologace: Annex VI</li> <li>Oznámená, kde byla homologace oznámena: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Německo</li> <li>Naměřená hluková úroveň: 99 dB</li> <li>Zaručená mez hluku: 103 dB</li> </ul> <p>Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>
<p><b>Ελληνικά</b></p> <p><b>ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</b></p> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το Κρούστικό, το οποίο προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό '1)', είναι σύμφωνα με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών '2) και με τα σχετικά πρότυπα '3). Τεχνικό Αρχείο στο '4) - Δείτε παρακάτω.</p> <p>Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου.</p> <p>2000/14/ΕΚ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Τύπος μηχανήματος: Θραύστικό τοιμημένο που κρατείται από το χέρι</li> <li>Όνομα τύπου: H65SB3</li> <li>Βάρη μηχανήματος: 18,0 kg</li> <li>Διαδικασία Ελέγχου Εναρμόνισης: Παράρτημα VI</li> <li>Πλευρά προς γνωστοποίηση: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Germany</li> <li>Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 99 dB</li> <li>Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 103 dB</li> </ul> <p>Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη η σήμανση CE.</p>	<p><b>Türkçe</b></p> <p><b>AT UYGUNLUK BEYANI</b></p> <p>Tip ve özel tanımlı koduyla '1) tanımlı kırıcı'nın direktiflerin '2) ve standartların '3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumla altında beyan ederiz. Teknik dosya '4) dediir - Aşağıya bakın.</p> <p>Avrupa'daki temsilcilik ofisindeki Avrupa Standardları Yöneticisi, teknik dosyayı derlemek için yetkilendirilmiştir.</p> <p>2000/14/AT</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aletin tipi: El tipi beton kırıcı</li> <li>Tip adı: H65SB3</li> <li>Aletin ağırlığı: 18,0 kg</li> <li>Uygunluk değerlendirme prosedürü: EK LV</li> <li>Değerlendirilen Kurum: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Almanya</li> <li>Ölçülen ses gücü seviyesi: 99 dB</li> <li>Garanti edilen ses gücü seviyesi: 103 dB</li> </ul> <p>Beyan, üzeinde CE işaretli bulunan ürünler için geçerlidir.</p>
<p>*1) H65SB3 C352416R C352417M C352416S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p> <p>*4) Representative office in Europe <b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b> Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan <b>Koki Holdings Co., Ltd.</b> Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p> 29. 6. 2018 <i>A Nakagawa</i> A. Nakagawa Corporate Officer</p>	<p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018 <i>A Nakagawa</i> A. Nakagawa Corporate Officer</p>